

Le Répertoire National des Certifications Professionnelles (RNCP)

Résumé descriptif de la certification **Code RNCP : 10554**

Intitulé

L'accès à la certification n'est plus possible (La certification existe désormais sous une autre forme (voir cadre "pour plus d'information"))

MASTER : MASTER MASTER Domaine : Arts, Lettres et Langues Mention : Cultures et sociétés étrangères (allemand, anglais, espagnol, italien, portugais) Spécialité : Europe et Amériques (spécialité recherche)

| AUTORITÉ RESPONSABLE DE LA CERTIFICATION | QUALITÉ DU(ES) SIGNATAIRE(S) DE LA CERTIFICATION |
|--|--|
| Université de Poitiers, Ministère chargé de l'enseignement supérieur | Président de l'Université de Poitiers, Recteur de l'académie |

Niveau et/ou domaine d'activité

I (Nomenclature de 1967)

6 (Nomenclature Europe)

Convention(s) :

Code(s) NSF :

136 Langues vivantes, civilisations étrangères et régionales, 333 Enseignement, formation, 340 Spécialités plurivalentes des services à la collectivité

Formacode(s) :

Résumé du référentiel d'emploi ou éléments de compétence acquis

Mettre en oeuvre sa maîtrise des langues utilisées, sa connaissance approfondie des cultures, des techniques de traduction écrite et orale, et des savoirs spécifiques concernant les différents domaines d'intervention choisis.

Transmission de méthodes permettant l'acquisition et la maîtrise des connaissances en langues, cultures et sociétés étrangères.

Diffusion d'informations en assurant une fonction de médiateur entre un événement, un fait, un thème et un public.

Transposer un texte ou un discours spécialisé, d'une langue étrangère de départ dans une langue d'arrivée (en général sa langue maternelle), sur le mode écrit (traduction) ou sur le mode oral (interprétariat ou interprétation).

Faciliter le travail partenarial, prenant en compte les initiatives locales et les partenaires étrangers.

Compétences transversales:

Les compétences génériques acquises par les étudiants au terme du parcours M sont de différents niveaux :

théoriques et pratiques, langagiers et communicationnels :

-établir une problématique,

-collecter des données,

-synthétiser des résultats,

-les présenter et les défendre devant d'autres chercheurs et professionnels.

La formation initiale prévoit l'acquisition des outils d'analyse des sciences sociales et humaines (et du management pour le Master Pro Négociateur Trilingue en Commerce International) nécessaires à :

-la compréhension, la contextualisation des cultures et des sociétés et base de la recherche et de la professionnalisation dans le domaine de la civilisation dans les UFR de langues.

L'approche transversale et inter-culturelle et les connaissances spécifiques de différentes aires culturelles apporteront une vision complémentaire comparatiste. Les outils conceptuels (méthodologies de la recherche) et communicationnels (présentation de la recherche/NTIC) sont la base de ces applications.

Compétences scientifiques générales

Les capacités méthodologiques de la recherche en civilisation :

- Identifier et décoder les concepts issus des sciences sociales et des sciences politiques
- Réutiliser les concepts et les appliquer dans le traitement de son propre sujet
- Définir une problématique, des hypothèses de recherche, la démarche méthodologique et rédiger un travail de synthèse (TER)
- Appréhender les questions de culture et de savoirs dans un contexte de mondialisation.
- Conduire un projet de recherche de sa conception à sa rédaction et communication.

Compétences disciplinaires spécifiques

Parfaire la maîtrise de la langue étrangère concernée à un niveau avancé, en développant les compétences suivantes, telles qu'évaluées au niveau C2 du CECR (Cadre européen commun de référence en langue) :

- compréhension et expression orales et écrites permettant des échanges d'ordre général ou professionnel ;

- maîtrise des différents genres, registres et niveaux de langue ;

- capacité à synthétiser des informations de provenance diverse.

- acquisition de compétences avancées de traduction (orale et écrite) de textes et de documents contemporains ou anciens.

Parfaire les connaissances en culture et histoire des pays de la langue concernée, et mettre en pratique une méthodologie d'analyse des textes et des documents de civilisation, en les reliant à un contexte culturel, littéraire, politique...

Acquisition de compétences informatiques (TIC, numérique) pour analyse des documents et faire des recherches (bases de données, bibliographies...) dans les domaines concernés par la mention d'adossement.

Initiation à la recherche grâce au suivi des travaux du laboratoire d'adossement du master.

Capacité à assimiler les acquis de la recherche, à formuler de nouvelles questions et à utiliser les méthodes de la recherche, à la fois

dans l'étude de la langue, littérature et culture étrangère concernée.

Secteurs d'activité ou types d'emplois accessibles par le détenteur de ce diplôme, ce titre ou ce certificat

Enseignement, culture, édition, journalisme, fonction publique, patrimoine, tourisme, institutions internationales

Enseignant (tous niveaux général du second degré, Enseignement supérieur, Formation professionnelle, Éducation et surveillance au sein d'établissements d'enseignement), responsable d'aire culturelle dans une maison d'édition, journaliste, traducteur-interprète, administrateur/animateur de centre culturel, chargé de mission/d'étude d'opération de développement culturel, responsable de secteur activités culturelles, chargé de communication, ingénieur culturel, administrateur/inspecteur de la fonction publique

Codes des fiches ROME les plus proches :

K2107 : Enseignement général du second degré

K2104 : Éducation et surveillance au sein d'établissements d'enseignement

K2108 : Enseignement supérieur

K2111 : Formation professionnelle

Modalités d'accès à cette certification

Descriptif des composantes de la certification :

Le cursus comprend un Tronc commun outils, des séminaires fondamentaux théoriques en français et des séminaires de spécialité (recherche appliquée) dans les langues proposées. Le Master se compose de 4 semestres (de 12 semaines) de 3 UE en S1 à S3 et de 2 UE en S4. L'enseignement est assuré sous forme de CM (séminaires), de TD (travaux dirigés). La formation est complétée par la participation aux activités de recherche et de diffusion de la recherche dans les laboratoires d'accueil.

Chaque UE fait l'objet de contrôle continu sous la forme d'une note attribuée sur 20. La moyenne de 10 valide une UE, et la moyenne de 10 sur l'ensemble des UE est requise pour valider le semestre.

Le bénéfice des composantes acquises peut être gardé 2 ans sous condition d'inscription renouvelée. Les étudiants qui reprennent leurs études après interruption bénéficient des UE acquises après étude du dossier par la Commission de scolarité de l'UFR.

Validité des composantes acquises : illimitée

| CONDITIONS D'INSCRIPTION À LA CERTIFICATION | OU | NON | COMPOSITION DES JURYS |
|--|----|-----|---|
| Après un parcours de formation sous statut d'élève ou d'étudiant | X | | Membres de l'équipe pédagogique de la mention ayant contribué aux enseignements |
| En contrat d'apprentissage | | X | |
| Après un parcours de formation continue | X | | Membres de l'équipe pédagogique de la mention ayant contribué aux enseignements |
| En contrat de professionnalisation | | X | |
| Par candidature individuelle | | X | |
| Par expérience dispositif VAE | X | | Enseignants-chercheurs et professionnels |

| | OUI | NON |
|-----------------------------------|-----|-----|
| Accessible en Nouvelle Calédonie | | X |
| Accessible en Polynésie Française | | X |

LIENS AVEC D'AUTRES CERTIFICATIONS

ACCORDS EUROPÉENS OU INTERNATIONAUX

Base légale

Référence du décret général :

Arrêté du 25 avril 2002 relatif aux études universitaires conduisant au grade de master -- NOR : MENS0201070A

Référence arrêté création (ou date 1er arrêté enregistrement) :

Arrêté du 27 août 2008

Référence du décret et/ou arrêté VAE :

Références autres :

Pour plus d'informations

Statistiques :

SEEP Université de Poitiers

<http://www.univ-poitiers.fr/>

Autres sources d'information :

<http://www.univ-poitiers.fr>

<http://ll.univ-poitiers.fr>

Sites des laboratoires de recherche auxquels est adossé ce master :

- MIMMOC (EA 3812) – Mémoires, identités, marginalités dans le monde occidental contemporain (MSHS, Université de Poitiers), laboratoire d'adossement principal (thématique et en EC)

- CRLA-ARCHIVOS (UMR 6132) – Centre de recherches latino-américaines (les civilisationnistes)

- CESCUM (UMR 6589) – Centre d'études supérieures de civilisation médiévale

- FORELL (EA 3816) - Formes et représentations en Linguistique et en Littérature
- CEREGE (EA 1722) - Centre de Recherche en Gestion.

Les étudiants de master participent aux activités du laboratoire correspondant à leur spécialisation, notamment aux réunions scientifiques (séminaires, colloques, congrès) organisées par l'équipe concernée.

Université de Poitiers

Lieu(x) de certification :

Université de Poitiers

Lieu(x) de préparation à la certification déclarés par l'organisme certificateur :

UFR Lettres et Langues

Historique de la certification :

Le Master « Civilisations étrangères (allemand, anglais, espagnol, italien, portugais) » (2008-2011), issu du master « Représentations culturelles » (2004-2008), anciennement, DEA commun de l'UFR, transformé en plusieurs Masters Recherche en 2004 (Master Civilisation, Master Linguistique, Master Littérature et Arts).